

**RISCO Group Limited Warranty**  
RISCO Group and its subsidiaries and affiliates ("Seller") warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under normal use for 24 months from the date of production. Because Seller does not install or connect the product and because the product may be used in conjunction with products not manufactured by the Seller, Seller cannot guarantee the performance of the security system which uses this product. Seller's obligation and liability under this warranty is expressly limited to repairing and replacing, at Seller's option, within a reasonable time after the date of delivery, any product not meeting the specifications. Seller makes no other warranty, expressed or implied, and makes no warranty of merchantability or of fitness for any particular purpose. In no case shall seller be liable for any consequential or incidental damages for breach of this or any other warranty, expressed or implied, or upon any other basis of liability whatsoever. Seller's obligation under this warranty shall not include any transportation charges or costs of installation or any liability for direct, indirect, or consequential damages or delay. Seller does not represent that its product may not be compromised or circumvented; that the product will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise; or that the product will in all cases provide adequate warning or protection. Seller, in no event shall be liable for any direct or indirect damages or any other losses occurred due to any type of tampering, whether intentional or unintentional such as masking, painting or spraying on the lenses, mirrors or any other part of the detector. Buyer understands that a properly installed and maintained alarm may only reduce the risk of burglary, robbery or fire without warning, but is not insurance or a guaranty that such event will not occur or that there will be no personal injury or property loss as a result thereof. Consequently seller shall have no liability for any personal injury, property damage or loss based on a claim that the product fails to give warning. However, if seller is held liable, whether directly or indirectly, for any loss of damage arising under this limited warranty or otherwise, regardless of cause of origin, seller's maximum liability shall not exceed the purchase price of the product, which shall be complete and exclusive remedy against seller. No employee or representative of Seller is authorized to change this warranty in any way or grant any other warranty.

**WARNING:** This product should be tested at least once a week.  
**CAUTION:** risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to local regulations.



EN50131-1 Grade 3\*  
EN50131-2-4 Grade 3\*  
EN50131-6 Type C  
EN50130-5 Class II  
EN50130-4  
\* Grade 2 when installed with wive

**Co produit répond aux exigences du référentiel de certification NF324-H58 pour la classification 3 boucliers.**

**RK815DTG3/RK825DTG3 applicable countries (European version):**

BE	CY	DK
FR	GR	
HU	IE	IT
LV	LT	LU
MT	NL	PL
PT	SL	ES
GB		
BG	RO	CH
NO		

**RK815DTG3/RK825DTG3 applicable countries (German Version):**  
AT, CZ, SL, DE, TR, RU, EE

**RK815DTG3/RK825DTG3 FCC compliance Section (US Version):**

**FCC Part 15 Note:**  
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
• Reorient or relocate the receiving antenna.  
• Increase the separation between the equipment and receiver.  
• Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician.



**ENGLISH**

The RK815DTG3/RK825DTG3 detectors are the ultimate motion detectors for professional installations, incorporating both Anti-Mask and Anti-Cloak™ Technologies (ACT™), adhering to new environmentally friendly guidelines.  
RK815DTG3/RK825DTG3 detectors are available in 15m and 25m models, and include built-in end-of-line (EOL) resistors to simplify installation.

**Installation / Maintenance**  
1. Mounting - The WISE 815DTG3/RK825DTG3 can be mounted either on a flat surface or on a wall corner (corner mounting).  
• Using a suitable tool, open the following knockouts on the detector's base (see Figure 1).

**Note:** If a back-plate is to be used it is mandatory to screw the tamper back plate to the wall (or wall corner).

2. To select the correct vertical adjustment position for wide angle lens, use the scale on the bottom left hand side of the PCB as follows:  
**Mounting height and scale position based on room size:**

Mounting Height	L - LONG	S - SHORT
For RK815DTG3		
2.1m-2.7m (6'11"-8'10")	15m (50')	6m (20')
For RK825DTG3		
1.8m-2.0m (5'11"-6'7")	25m (82')	8m (26')

**Note:** For Corridor installations, select position to 'LONG' and mount the detector at 2.5m/8'2" height.

3. **Setup Instructions** (see Jumper Setting section).

**IMPORTANT!** On the face of the Microcove, you will find a colored dot, this represents the Microcove channel. When installing two detectors in near locations, it is recommended that these dots (channels) are not of the same color. Example: Two Red should be avoided.

**Note:** Reset the detector after each change made to the settings.

4. Install the front cover back to its place (in a reverse sequence of the removal).

5. Perform a Walk test (see Walk Test section).

6. **Changing Lenses** (see Figure 2).

**Terminal Wiring (see Figure 5)**

Terminal	Description
- 12 +	12VDC Input
ALARM	N.C. Relay
TAMPER	N.C. Tamper switch
FAULT/AM	Normally Closed Relay; The FAULT/AM relay opens in the following events: • Detector is masked (Alarm relay is also opened) • Self test failed • Input voltage is lower than 8VDC
LED	LED operation remote control
SET	Remote SET/INSET control

SET if in "Activation Signal" is applied, anti-mask detection is disabled (for Grade 2 configuration).  
INSET: If nothing is connected or 0V/12V is applied (according to the LED/SET Input Jumper position, 12V or 0V) anti-mask detection is enabled (see also "Green Line" and "Remote Self Test"

\*\*Activation Signal- If 12VDC is applied, and the LED/SET Input Jumper is on 12v position  
- Or -  
If 0V is applied and LED/SET Input Jumper is on 0V position

**Jumper Settings**

Jumper	Function
SW1-1: LED	Used to determine the operation of the detector's LEDs
ON (Default)	LEDs are enabled, allowing LED control via the LED input terminal
OFF:	LEDs are disabled
SW1-2: ACT	Used to determine if ACT mode is enabled or disabled
ON	ACT Enabled
OFF (Default)	ACT Disabled
SW1-3: Green Line	The RK815DTG3/RK825DTG3 includes a Green Line feature that follows environmental guidelines by avoiding spurious emission. This feature disables the MW channel when the alarm system is "Unset", thus eliminating spurious MW emission while the premises is occupied.
ON	Green Line feature is enabled. To deactivate the MW module in "UNSET" period, the LED must also be remotely disabled by the LED terminal.
OFF (Default)	Note: When "Green Line" is on (Microcove off), the detector will still activate (PIR only).
SW1-4: Self Test	Used to test detection technologies.
ON	(Local Self Test). If there is no alarm detection in the PIR channel for period of one 1 hour, the detector will self-test. If the local self test fails, the FAULT/AM relay will activate.
OFF (Default)	(Remote Self Test). Remote Self Test is activated when the SET terminal is switched from SET to INSET mode. For remote self test pass, the Alarm Relay will activate for 5 seconds.

Jumpers J1 and J2 allow the selection of Tamper and Alarm resistance (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K) according to the control panel (see Figure 3)

Jumper J3 allows the selection of 12K for Anti-Mask.

Follow the terminal block connection diagram in Figure 3 when connecting the detector to a Double/Trip End Of Line (DEOUL/TEOL) Zone.

J4 - LED/SET INPUT Used to determine the polarity of the external input.

See Terminal Wiring section, LED and SET Terminals

See Terminal Wiring section, LED and SET Terminals

**Walk Test**

**Important!** After applying power to the detector, close the cover within 2 minutes as after this period AM initialization will start.

1. Two minutes after applying power (warm-up period), walk test the Detector over the entire protected area to verify proper operation of the unit (see Figure 6).

2. The MW range can be adjusted by using the potentiometer located on the PCB. It is important to set the potentiometer to the lowest possible setting that will still provide enough coverage for the inner boundary protected area (see Figure 6).

**MW range adjustment (Figure 4)**

1 Over power	A Detector
2 Under power	B Corridor
3 Correct adjustment	MIN MAX

**LEDs Display**

LED	State	Description
Yellow	On	PIR detection
	Flashing	Trouble in PIR channel
Green	On	MW detection
	Flashing	Trouble in MW channel

Red	On	ALARM
Flashing	Flash / Anti-Masking detection	Flash / Anti-Masking detection operational in "Unset" mode only
All LEDs	Flashing (consecutively)	At power-up, the LEDs will flash consecutively until the end of the warm-up period (2-3 minutes). At the end of the warm-up period the RED LED will continue to flash until the end of AM initiation.

**Note:** AM and Trouble indications continue until masking is removed or trouble is corrected.

**Technical Specification**

Electrical	
Current consumption	16.8mA at 12VDC (Typical) 39.5mA at 12VDC (max.)
Voltage requirements	12VDC (Nominal Wiring section, SET terminal)
Alarm contacts	24VDC, 0.1A
Tamper contacts	24VDC, 0.1A
FAULT/AM contacts	24VDC, 0.1A
RF immunity	According to EN50130-4
Operating temperature	-10C to 55C (14F to 131F)
Storage temperature	-20C to 60C (-4F to 140F)
Optical	
Filtering	White Light Protection
Physical	
Size	127 x 64.2 x 46.6 mm (5 x 2.5 x 1.84 in.)
Weight	120 gr. (4.2 oz.)

\*\* Power to be supplied by 5A max. power source using safety approved wires, with a min Gauge of 20AWG.

**FRANÇAIS**

Les détecteurs RK815DTG3/RK825DTG3 sont les tout derniers modèles de détecteurs de mouvement conçus pour les établissements professionnels. Ils intègrent deux technologies de pointe: Anti-Mask et Anti-Cloak™ (ACT™) (technologie de Filage sélectif), qui répondent aux nouvelles directives de protection de l'environnement et sont conformes aux exigences du référentiel NF&AP pour la classification 3 boucliers. Disponibles en modèles 15m et 25m, les détecteurs RK815DTG3/RK825DTG3 comprennent des résistances de Fin de ligne (EOL - end-of-line) intégrées qui facilitent l'installation.

**Installation**

1. Montage - RK815DTG3/RK825DTG3 peut être installé soit sur une surface plane soit en coin (gouche ou droit).

• A l'aide d'un outil adéquat, ouvrez les plastiques pré-perçés correspondants sur la base du d (voir Figure 1).

**Remarque:** En cas d'utilisation d'une antenne externe, il est impératif de fixer la plaque de cette dernière sur le vissant au mur (ou à l'angle du mur).

2. Pour définir le bon réglage vertical, utilisez l'appareil en LENTILLE GRAND ANGLE. Servez-vous de l'échelle figurant sur le côté supérieur gauche de la carte PCB (cf. Figure 6) comme suit:

**Hauteur de montage et position selon la taille de la pièce:**

Hauteur de montage	L - LONG	C - COURT (SHORT)
Pour le RK815DTG3		
2.1 m - 2.7 m (6'11" - 8'10")	15m (50')	6m (20')
Pour le RK825DTG3		
1.8 m - 2.0 m (5'11" - 6'7")	25m (82')	8m (26')

**Remarque:** Pour les installations en couleur, sélectionnez la position "LONG" et utilisez l'option de montage à hauteur de 2,5m/8'2".

3. Réglez les cavaliers (cf. § Réglage des cavaliers).

**Remarque:** Il est conseillé de réinitialiser le détecteur après chaque modification apportée au réglage.

4. Réplacez le couvercle frontal (en inversant pour cela l'ordre des étapes de la procédure de retrait).

5. Exécutez un test de passage (cf. § Test de passage).

6. **Changement des lentilles** (cf. Figure 2).

**Câblage des Terminals** (cf. Figure 5)

Terminal	Description
- 12 +	12VDC Input
ALARM	Relais N.F., 24VDC, 0.1A
TAMPER	Relais N.F., 24VDC, 0.1A
FAULT / AM	Sortie normalement fermée : La sortie FAULT/AM s'ouvre dans les cas suivants : • Détection ou neutralisation d'un masquage, • Echec du test automatique, • Tension d'alimentation inférieure à 8VDC.
LED	Contrôle à distance des indicateurs LED Lorsqu'un "Signal d'Activation" est appliqué à l'entrée LED du bloc des terminaux ou bornes de connexion, les indicateurs LED se désactivent (cf. aussi l'étape 2 de l'installation). Les voyants LED sont activés si rien n'est relié (sauf si le cavalier LED est désactivé (OFF)).
SET	Contrôle à distance de la mise en service (SET) / mise en inactivité du système (UNSET). SET (mise en service): Si un "Signal d'Activation" est appliqué, la détection de masquage est désactivée (en configuration de catégorie 2). UNSET (mise in inactive): Si aucune connexion n'est appliquée, ou que la Terre (GND) est reliée (selon le position du Cavalier d'entrée (SET) à 12V ou 0V), la détection de masquage est activée (cf. également les entrées "Green Line" et "Test automatique à distance" dans la table des terminaux consacré au Réglage des cavaliers).

\*Signal d'Activation: Si une tension de 12VDC est appliquée et que le Cavalier d'entrée LED/SET est en position 12V

- Ou -  
Si la Terre (GND) est reliée, le Cavalier d'entrée LED/SET est en position 0V.

**Réglage des cavaliers**

Cavalier	Fonction
SW1-1: LED	Définit le fonctionnement des indicateurs LED du détecteur.
ON (Default)	Les indicateurs LED sont activés.
Arrêt (OFF)	Les indicateurs LED sont désactivés.
SW1-2: ACT	Définit si le mode ACT est activé ou non
ON	ACT activé.
Arrêt (OFF) (Default)	ACT désactivé.
SW1-3: Green Line	Le RK815DTG3/RK825DTG3, concept qui permet aux détecteurs de respecter les directives environnementales en évitant les émissions excessives. Cette caractéristique permet en effet de désactiver le canal HF (hyperfréquences) lorsque le système d'alarme est inactif (UNSET), neutralisant ainsi tout excès d'émission d'hyperfréquences pendant que les locaux sont occupés.
ON	"Green Line" activée: Pour désactiver le module HF pendant les périodes d'inactivité du système (UNSET), les indicateurs LED doivent aussi être désactivés à distance.
Arrêt (OFF) (Default)	Green Line désactivée (OFF): le canal HF est constamment activé.
SW1-4: Test automatique	Permet de tester la capacité de détection des canaux IRP et HF.

(Test automatique à distance): le test automatique à distance s'active lorsque le terminal de réglage (SET) passe du mode de mise en service (SET) à celui d'inactivité du système (UNSET).  
Si le test automatique à distance réussit, les relais d'alarme s'active pendant 5 secondes. Si le test échoue, c'est les relais FAULT/AM qui s'active.

J1 - Alarm EOL	Les cavaliers J1, J2 et J3 permettent de sélectionner les résistances EOL (fin de ligne) d'Autoprotection, Alarme et FAULT/AM (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K et 12K) en fonction de la zone à protéger.
J2 - Tamper EOL	
J3 - FAULT/AM EOL	

**Cavalier**  
J4 - Entrée SET Détermine la polarité de l'entrée externe.

Cl, § Câblage des Terminals, bornes de connexion LED et SET (Mise en service).

Cl, § Câblage des Terminals, bornes de connexion LED et SET (Mise en service).

**Test de passage**

**Important!** Après la mise sous tension du détecteur, fermer le couvercle dans les 2 minutes pour que la période d'initialisation AM (Anti-Masque) démarre.

1. Deux minutes après avoir réalisé la mise sous tension (séquence d'échauffement), effectuez un test de passage pour vérifier l'efficacité du test sur la totalité de la zone à protéger.

2. Assurez-vous d'avoir bien réinitialisé le couvercle frontal avant de mettre le détecteur sous tension (cf. Figure 6).

3. La potentiométrie situer à la carte PCB permet de régler la portée de détection hyperfréquences. Il est important de régler la potentiométrie sur le niveau le plus bas possible qui fournira cependant une couverture suffisante sur la totalité de la zone à protéger.

**Réglage de la portée HF** (cf. Figure 4)

1 Trott puissant	A Détecteur
2 Pas assez puissant	B Couloir
3 Réglage correct	MIN MAX

**Affichage LED**

Verre	Alliance (ON)	Détection IRP
Jaune	Alliance (ON)	Détection IRP
Verte	Alliance (ON)	Détection HF (hyperfréquence)
Rouge	Alliance (ON)	Indique une ALARME
Blanc	Alliance (ON)	Détection d'Erreur Anti-Masque
Diodes LED	Alliance (ON)	Remarque: la détection Anti-Masque est opérationnelle en mode "UNSET" (inactivité du système) seulement (cf. § Câblage des Terminals, bornes de mise en service (SET))
Toutes LED	Alliance (ON)	Lors de la mise sous tension, les diodes LED clignotent de l'une après l'autre, pendant 10 secondes. Après la fin de la séquence d'échauffement (2 à 3 minutes). A la fin de ce test de mise en service, le voyant LED ROUGE continue à clignoter jusqu'à la fin du lancement de l'AM (pour mettre un terme au clignotement, fermez le couvercle).

**Remarque:** Les indications AM et Panne persistent jusqu'à élimination de la cause du masquage ou réparation de la panne.

**Spécifications techniques**

Consommation électrique	16.8 mA à 12VDC (en utilisation typique) 39.5 mA à 12VDC (max. avec tous les voyants LED allumés)
Tension requise	9 - 16VDC
Contacts d'alarme	24VDC, 0.1A
Temps minimal de changement d'état	2.2 secondes
Contacts d'autoprotection	24VDC, 0.1A
Contacts FAULT/AM	24VDC, 0.1A
Résistance de la touche de Détection	Etat normal: plus que 10 <sup>6</sup> Etat fermé: moins que 1 ohm
Ondulations résiduelles maximales admissibles	0.25 crête à crête
Immunité RF	Selon EN50130-4
Température de fonctionnement	De -20°C à 55°C (-4°F à 131°F)
Température de stockage	De -20°C à 60°C (-4°F à 140°F)
Indice de protection:	IP 31/IK 02
Taille du câble à utiliser:	Fil de diamètre au moins 0.5 mm pour une longueur ne dépassant pas 300 mètres
Optique	Protection anti-lumière blanche
Dimensions	127.6 x 64.2 x 46.6 mm (5 x 2.5 x 1.84 in.)
Poids	120g

**Organisme de certification**

AFNOR CERTIFICATION: 11 rue Francis de Pressensac  
9571 LA PLANE SAINT-DENIS Cedex, http://www.marqu-eur.com  
ENSTP: BP 2285, 27950 ST MARCEL, http://www.enstp.com

**NEDERLANDS**

De detectors RK815DTG3/RK825DTG3 zijn uitbreidbare bewegingsdetectoren voor professionele installaties die met de Anti-Masking- en Anti-Cloak™ technologieën samenwerken (ACT™). Hierbij stellen zij zich op in overeenstemming met de relevante richtlijnen.

RK815DTG3/RK825DTG3 detectors zijn beschikbaar in modellen van 15 m en 25 m, en bevatten ingebouwde eind-van-lijn-weerstand (EOL) om de installatie te vereenvoudigen.

**Installatie / Onderhoud**

1. Montage - De RK815DTG3/RK825DTG3 kan op een vlakke oppervlakte worden gemonteerd, of op een muurhoek (hoekmontage).

\* Met een geschikte gereedschap openert u de volgende uitwerpers op de basis van de detector (zie Afbeelding 1).

**Opmerking:** Als een achterschermbord is toegevoegd, is het verplicht om de achterplaat van de slinger op de muur (of muurhoek) vast te schroeven.

2. Om voor de beste hoeken de juiste verticale afstelling te selecteren, gebruikt u de schaal op de linker onderkant van de PCB. U doet dit als volgt:

**Montagehoogte en schaalpositie op basis van kamort:**

Montagehoogte	L - LANG	C - KORT
Voor RK815DTG3		
2.1m-2.7m	15m	6m
Voor RK825DTG3		
1.8m-2.0m	25m	8m

**Opmerking:** Voor installaties in een hal selecteert u de positie naar "LANG" en monteert u de detector op een hoogte van 2,5 m/8'2".

3. Jumpers instellen (zie sectie Jumperinstellingen).

**Opmerking:** Het is raadzaam bij het wijzigen van de instellingen, de detector opnieuw in.

4. Installeer het voorste deksel op zijn plaats (in omgekeerde volgorde van de verwijdering).

5. Voer een toetsloop uit (zie sectie Toetsloop).

# ITALIANO

I rivelatori RK815DTG3/RK825DTG3 sono rivelatori di movimento che integrano le tecnologie più avanzate per le installazioni professionali. Questi rivelatori includono sia la tecnologia Anti-Mask che quella Anti-Cloak™ (ACT™).  
 RK815DTG3/RK825DTG3 è disponibile nei modelli 15 e 25 metri ed ha le resistenze di fine linea integrate nel circuito per semplificare al massimo l'installazione.

1. Installazione - RK815DTG3/RK825DTG3 può essere installato sia su di una superficie piana che ad angolo.
2. Preparazione: un strumento appropriato aprirà i fori a sfondare, di seguito elencati, della base del contenitore come illustrato in Figura 1.

**Nota:** Se viene utilizzato il tamper antimosca è obbligatorio avvitare al muro (o angolarlo al muro) la linguetta del tamper antimosca. Utilizzando il tamper antimosca garantito il 3° livello di protezione IMO.

**Altezza di installazione e regolazione scheda elettronica in funzione dell'area di copertura:**

Altezza di installazione	L - LONG	S - SHORT
Per il modello RK815DTG3	15m	6m
Per il modello RK825DTG3	25m	8m

**Nota:** Per installazioni con Lente Corridore selezionare sempre la posizione "LONG" e montare il rivelatore a 2,9m di altezza.

**Nota:** Per i ponticelli e i microinteruttori (Vedere la sezione relativi).

**Nota:** Ad ogni modulo delle predisposizioni/regolazioni, effettuare sempre un reset del rivelatore innalzando e applicando tensione.

4. Rimontare il coperchio frontale e stringere la vite di blocco copriocchio.
5. Effettuare una prova di copertura (Sezione Prova di Movimento).

**Substituzione della Lente (vedere Figura 2) e "Auto Mask Sensor".**

**Cablaggio Morsetteria (vedere Figura 5)**

Morsetto	Descrizione
12+	Ingresso di alimentazione 12V
ALARM	Relé N.C.
TAMPER	Interruttore N.C.
FAULT/AM	Relé N.C. - Il relé FAULT/AM si attiva per gli eventi seguenti: il rivelatore è mascherato (anche il relé di allarme viene attivato) L'ingresso di alimentazione è in fallo. L'ingresso di alimentazione è minore di 8V

**LED**  
 Controllo remoto dei LED e funzione GREEN LINE (con microinteruttore ponticello GREEN LINE ON)  
 Quando viene applicato un "Segnale di Attivazione™" al morsetto LED, tutti i LED vengono disattivati e, se il microinteruttore GREEN LINE è in OFF, la funzione viene disabilitata.

**NOTA:** Quando la microonda viene disabilitata non si deve essere alcun comando LED ON.

**SET**  
 Controllo remoto dello stato impianto  
 Stato "Disarmerato": Quando viene applicato un "Segnale di Attivazione™" a questo morsetto, il circuito di Anti-Mask viene disabilitato (conforme alla normativa IMO 2° livello).

Stato "Disinserito": Se l'ingresso non viene collegato niente il circuito Anti-Mask è attivato (vedere anche la tabella di predisposizioni ponticelli e microinteruttori riferita al capitolo "Prestazioni").

"Par Segnale di attivazione si intende quanto segue:

- Viene applicata una tensione di 12 Volt e il ponticello LED/SET input è nella posizione 12V

- Viene applicato un riferimento di alimentazione 0V e il ponticello LED/SET input è nella posizione 0V

**Predisposizione microinteruttori e ponticelli**

Microint./Pontic.	Funzione
SW1-1: LED	Usato per abilitare o disabilitare il funzionamento dei LED.
ON (Default)	I LED sono abilitati ed è possibile anche controllarli via comando remoto tramite l'ingresso LED.
OFF	I LED sono disabilitati. Non è possibile alcun controllo remoto.
SW1-2: ACT	Usato per abilitare o disabilitare la funzione ACT
ON	La funzione ACT è abilitata.
OFF (Default)	<b>Importante!</b> Non usare la funzione ACT™ se nel luogo di installazione del rivelatore si prevede movimento di oggetti al di fuori dell'area protetta come, ad esempio, il movimento di persone in un corridoio attiguo.

**SW1-3: Green Line**  
 RK815DTG3/RK825DTG3 include la funzione Green Line che evita emissioni radio superflue nell'ambiente. Questa funzione disabilita il canale a microonda (MW) quando il sistema di sicurezza è disarmato.

**ON**  
 La funzione Green Line è abilitata. Per disabilitare la sezione microonda (MW) a sistema DISINSERITO va applicato un comando di attivazione al morsetto LED (0V o 12V) in funzione della polarità configurata tramite il ponticello LED/SET INPUT. Anche i LED verranno in questo caso disabilitati. La sezione microonda viene disabilitata in questo modo solo se al morsetto SET non viene applicata alcuna tensione.

**Nota:** Quando la funzione Green Line è attiva (Microonda spenta), il rivelatore si avvia utilizzando la sonda selettiva ad infrarossi (PIR).

**OFF (Default)**  
 La funzione Green Line è disabilitata. La sezione a microonda (MW) è sempre accesa.

**SW1-4: Self Test**  
 Usato per testare le tecnologie di rilevazione.

**ON**  
 (Auto-test locale): Se non viene rilevata alcuna attivazione del canale PIR per 1 ora, il rivelatore eseguirà un auto-test. Se il test fallisce, l'uscita a relé FAULT/AM verrà attivata.

**OFF (Default)**  
 (Auto-test remoto): L'Auto-test remoto si attiva quando il morsetto SET viene ponticellato dalla condizionale di Impianto INSERITO (Comando di attivazione applicato) alla condizionale di Impianto DISINSERITO (riservata tensione applicata). A conferma che l'auto-test remoto è stato superato l'uscita a relé di allarme si attiverà per 5 secondi. Nel caso in cui l'auto-test sia fallito si attiverà l'uscita a relé FAULT/AM.

**J1 - Alarm EOL**  
 I ponticelli J1 e J2 permettono la selezione dei valori resistivi da assegnare ai circuiti di Tamper e di Allarme (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K) in funzione della centrale d'allarme utilizzata (vedere la Figura 3 in basso). Il ponticello J3 inoltre, permette la selezione di una resistenza di 12K per supervisione il circuito Anomalia/Anti-Mask.

**Ponticelli Per resistenze EOL**  
 Seguire lo schema di collegamento dei morsetti illustrato in Figura 3 quando si vuole collegare il sensore ad una centrale d'allarme usando il doppio o il tripo di allarme di resistenza resistivo (DEOL/TEOL).

**J4-LEIDSET INPUT**  
 Posizionato sul lato 12V richiede come comando di attivazione una tensione positiva. Fare riferimento alla sezione relativa al Cablaggio Morsetteria, morsetti LED e SET.

**OFF (Default)**  
 Posizionato su 0V richiede come comando di attivazione un riferimento negativo di alimentazione 0V. Fare riferimento alla sezione relativa al Cablaggio Morsetteria, morsetti LED e SET.

**Prova di movimento (Walk Test)**

**Importante!** Dopo aver alimentato il rivelatore, chiudere il coperchio entro 2 minuti poiché dopo inizia la fase di calibrazione del circuito AM.

1. Due o tre minuti dopo aver alimentato il rivelatore (inizializzazione) effettuare la prova di copertura dell'area da proteggere verificando la risposta del rivelatore tramite l'accessorio dei LED (vedere Figura 5).
2. La portata della microonda viene regolata tramite l'apposito potenziometro situato sulla scheda elettronica. Regolare il potenziometro della microonda al minimo possibile riferito all'area da proteggere.

1	Regolazione Alta	A Rivelatore
2	Regolazione Bassa	B Corridore
3	Regolazione corretta	C Avvisatore

LED	Stato	Descrizione
Giallo	Illuminato	Rilevazione del canale PIR
	Lampeggiante	Anomalia del canale PIR
Verde	Illuminato	Rilevazione del canale MW
	Lampeggiante	Anomalia del canale MW
Rosso	Illuminato	ALLARME
	Lampeggiante	Anomalia / Rilevazione circuito Anti-Mask

**NOTA:** La rilevazione del canale Anti-Mask può essere attiva solo ad impianto "Disinserito" (Consultare la sezione del Cablaggio morsetteria, morsetto SET).

**Tutti i LED**  
 Lampeggianti (consecutivamente)  
 All'installazione tutti i LED lampeggiano in sequenza fino alla fine del periodo di inizializzazione (2-3 minuti). Alla fine del periodo di inizializzazione il LED ROSSO continuerà a lampeggiare fino alla fine della fase di inizializzazione del canale Anti-Mask.

**Nota:** L'indicazione di Mascheramento e/o Anomalia peraste fino a quando la causa non viene eliminata.

Specifiche Tecniche	
Elettriche	
Absorbimento di corrente	16.8mA a 12V(Nominale) 39.5mA a 12V(Massimo)
Alimentazione richiesta	da 9V a 15V
Contatti di allarme	24V-0.1A
Contatti Tamper	24V-0.1A
Contatti FAULT/AM	24V-0.1A
Ambientali	
Immunità RF	Secondo EN50130-4
Tempo funzionamento	da -10°C a 55°C
Tempo stoccaggio	-20°C a 60°C
Optica	
Filtro	Protezione contro le luci bianche
Fisiche	
Dimensioni	127.6 mm x 64.2 mm x 46.6 mm
Peso	120 gr.

## ESPAÑOL

Los detectores RK815DTG3/RK825DTG3 son la última palabra en detectores para instalaciones profesionales, incorporando las Tecnologías Anti-Mascarado y Anti-Cloak™ (ACT™), además de las nuevas directrices respetuosas con el medioambiente.

Los detectores WISE 815DTG3/RK825DTG3 están disponibles en modelos de 15m y 25m, e incluyen resistencias incorporadas de fin de línea (EOL) para simplificar la instalación.

**Instalación / Mantenimiento**

1. Montaje - El WISE 815DTG3/RK825DTG3 puede montarse en una superficie plana o en un rincón de pared (montaje en rincón).
2. Preparación: un instrumento apropiado, abrir los siguientes agujeros pre-marcados en la base del detector (ver Figura 1).

**Nota:** Si se va a usar un tamper posterior, es obligatorio atornillar la placa posterior del tamper a la base del detector (ver Figura 1).

**Nota:** Para seleccionar la posición correcta de ajuste para la lente girar angularmente la escala en el lado izquierdo del PCB, según se indica:

Altura de montaje y posición de la escala según el tamaño de la habitación:	
Para RK815DTG3	
2.1m-2.7m (6'11"-8'10")	15m (50') 8m (26')
Para RK825DTG3	
1.8m-2.0m (5'11"-6'7")	25m (82') 8m (26')

**Nota:** Para instalaciones de Pasillo, seleccione la posición "LONG" e instale a 2.5m/8'2" de altura. 3. Configure los puentes (véase la sección Configuración de Puentes).

**Importante!** En la superficie del Microondas encontrará un punto de color, que representa el canal Microondas. No instale detectores en localizaciones cercanas, se recomienda que estos puntos (canales) no sean del mismo color. Ejemplo: Deberían evitarse dos Rojos.

**Nota:** Reinicie el detector después de que se haga un cambio en las configuraciones.

4. Coloque un tubo de latex delante en su lugar (lo modo inverso a la retirarla).
5. Realice una prueba de Movimiento (véase la sección Prueba de Movimiento).
6. Cambiando las Lentes (ver Figura 2)

**Cableado del Terminal (ver Figura 5)**

Terminal	Descripción
12+	Entrada de 12VCC
ALARM	Relé N.C.
FAULT/AM	Comandador del Tamper N.C.
ALARM (FALTO/AM)	Relé Normalmente Cerrado. El relé FALTO/AM se abre en los siguientes eventos: • El detector está tapado (el relé de Alarma también se abre) • Fallo en el auto test • El voltaje de entrada es inferior a 8VDC

**LED**  
 Controllo remoto del funcionamiento del LED  
 Cuando se aplica una "Señal de Activación™" al terminal de entrada del LED, se desactivan todos los LEDs. Los LEDs se activan si no hay nada conectado (a menos que el puente del LED está en OFF) o se aplica 0V/12V (según la posición del Puente LED/SET INPUT, 12V ó 0V)

**SET**  
 Controllo remoto del Armado/Desarmado (SET/UNSET)  
**Armado (SET):** Si se aplica una "Señal de Activación™", la detección de anti-embarcamento se desactiva (por la configuración de Grado 2).  
**Desarmado (UNSET):** Si no hay nada conectado o se aplica 0V/12V (según la posición del Puente LED/SET Input, 12V ó 0V) se habilita la detección de anti-embarcamento (véase también "Green Line" y "Auto Test Remoto" en la tabla Configuración de los Puentes).

**\*\*Señal de Activación™**  
 Si se aplica 12VCC, el puente (jump) LED/SET INPUT está en la posición 12V - 0 - 0

Se aplica 0V y el puente (jump) LED/SET INPUT está en la posición 0 - 0 - 0

**Configuración de los Puentes**

Puente	Función
SW1-1: LED	Usado para determinar el funcionamiento de los LEDs del detector.
ON (Default)	Los LEDs están habilitados, permitiendo el control del LED a través del terminal de entrada del LED.
OFF	Los LEDs están deshabilitados.
SW1-2: ACT	Usado para determinar si el modo ACT está habilitado o deshabilitado
ON	ACT Habilitado
OFF (Default)	<b>Importante!</b> No use el modo ACT™ si usted espera que haya objetos en movimiento fuera del área protegida requerida, p.e., un pasillo.

**SW1-3: Green Line**  
 El RK815DTG3/RK825DTG3 incluye una característica Green Line que sigue las directrices medioambientales evitando un exceso de emisión. Esta característica deshabilita el canal MW cuando el sistema de alarma está "DESARMADO", eliminando así la emisión excedente de MW mientras las instalaciones estén ocupadas.

**ON**  
 La característica Green Line está habilitada. Para desactivar el módulo de MW en el periodo de "Desarmado", los LEDs también deben deshabilitarse remotamente desde el terminal LED.

**Nota:** Cuando "Green Line" está activado (MW desactivado), el detector aún se activará (sólo PIR).

**OFF (Predefault)**  
 La característica Green Line está deshabilitada: el MW está constantemente en uso

**SW1-4: SELF TEST (Auto Test)**  
 Usado para testar las tecnologías de detección.

**ON**  
 LO (Auto Test Local): Si no hay detección de alarma en el canal PIR durante el periodo de 1 hora, el detector hará una auto prueba. Si la auto prueba local falla, se activará el Relé FAULT/AM (FALTO/AM).

**OFF (Predefault)**  
 RE (Auto Test Remoto): El Auto Test Remoto se activa cuando el terminal SET se cambia del modo SET (Armado) a UNSET (Desarmado). Si el auto test remoto tiene éxito, se activará el Relé ALARME (Alarma) durante 5 segundos. En caso de fallo del auto test remoto, se activará el Relé FAULT/AM (FALTO/AM).

**J1 - Alarm EOL**  
**J2 - Tamper EOL**  
**J3 - FAULT/AM EOL**  
**Puentes (Triple de Pines)**  
 Los puentes J1 y J2 permiten la selección de la resistencia del Tamper y de la Alarma (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K) según el panel de control (véase Figura 3 abajo). El puente J3 permite la selección de 12K para Puntos Triplet de EOL (ver Figura 3 abajo). El puente J3 permite la selección de 12K para FALTO/Ambarcamento. Signa el diagrama de conexión del bloque de terminales de la Figura 3 cuando conecte el detector a una Zona de Duplo/Triplo Fin-de-Línea (DEOL/TEOL).

**J4 - LEIDSET (ENTRADA LEIDSET)**  
 Usado para determinar la polaridad de la entrada externa.

Véase la sección Cableado del Terminal, Terminales LED y SET

Véase la sección Cableado del Terminal, Terminales LED y SET

**Prueba de Movimiento**

**Importante!** Después de dar alimentación al detector, que la pagoda de advertencia de la lente y cierre la tapa dentro de los 2 minutos siguientes, pues después de este periodo comenzará la inicialización del AM.

1. Dos minutos después de la puesta en marcha (periodo de calentamiento), haga la prueba de movimiento al detector en toda el área protegida para verificar el correcto funcionamiento de la unidad (véase Figura 6).
2. El rango de MW puede ajustarse mediante el potenciómetro situado en el PCB (placa que circula por debajo). Es importante colocar el potenciómetro a la configuración más baja posible que aún pueda proporcionar suficiente cobertura para el límite interno del área protegida.

**Ajuste del Rango de MW (véase Figura 4)**

1. Energía en exceso A Detector
2. Energía baja B Pasillo
3. Ajuste correcto C Corridor

**Visualización de los LEDs**

LED	Estado	Descripción
Amarillo	Encendido	Detección PIR
	Papadeando	Problema en el canal PIR
Verde	Encendido	Detección MW
	Papadeando	Problema en el canal MW
Rojo	Encendido	ALARMA
	Papadeando	Fallo / Detección Anti-Embarcamento

**Nota:** La detección Anti-Embarcamento sólo funciona cuando el modo "Desarmado" (UNSET). (Véase la sección Cableado del Terminal, terminal SET).

**Todos los LEDs**  
 Papadeando (sucesivamente)  
 Al poner en marcha, los LEDs papadearán consecutivamente hasta el final del periodo de calentamiento (2-3 minutos). Al final del periodo de calentamiento, el LED ROJO continuará papadeando hasta el final de la iniciación del AM.

**Nota:** Las indicaciones de AM y Problema continúan hasta que se elimina el embarcamento o se soluciona el problema.

**Especificaciones Técnicas**

Eletricas	
Consumo de corriente	16.8mA a 12VCC (Típico) 39.5mA a 12VCC (Máx.)
Requisitos de voltaje	9-16VDC
Contatos de Alarma	24VDC, 0.1A
Contatos de Tamper	24VCC, 0.1A
Contatos FALLO/AM	24VCC, 0.1A
Ambientales	
Immunitad a RF	Según EN50130-4
Temperatura de funcionamiento	-10°C a 55°C (14F a 131F)
Temperatura de almacenamiento	-20°C a 60°C (-4F a 140F)
Optica	
Filtro	Protección contra luz blanca
Físicas	
Tamaño	127.6 x 64.2 x 46.6 mm (5.2 x 2.5 x 1.84 pul.)
Peso	120 gr. (4.2 oz.)

## PORTUGUÉS

Os detectores RK815DTG3/RK825DTG3 são a última palavra em detectores de movimento para instalações profissionais, incorporando a tecnologia Anti-mascarado e Anti-Cloak™ (ACT™). Tecnologia Anti-camufagem), além das novas diretrizes ambientais do meio-ambiente.

Os detectores RK815DTG3/RK825DTG3 estão disponíveis em modelos de 15m e 25m, e incluem resistências embutidas de fim-de-linha (EOL) para simplificar a instalação.

**Nota:** Todos os detectores da RISCO Group que possuem o sistema de anti-mascarado através de infravermelho AM, possuem uma proteção contra luz branca diretamente em cima do sensor piezoelétrico, isso não é uma proteção para transporte. Não retire a proteção contra luz branca, pois isso além de não melhorar o desempenho, torna o detector suscetível a disparos falsos gerados por rajadas de luz.

**Instalação / Manutenção**

1. Montagem - O RK815DTG3/RK825DTG3 pode ser montado numa superfície plana ou num canto da parede (montagem de canto).
2. Preparação: um instrumento apropriado, abra os seguintes furos pré-marcados na base do detector (ver Figura 1).

**Nota:** Se um tamper de parede precisa ser usado, é obrigatório parafusar a parte plástica traseira na parede (ou ao canto da parede).

**Nota:** Para selecionar a posição correta de ajuste para a lente girar dentro de ângulo aberto, use a escala localizada no lado esquerdo inferior do PCB, como segue:

Altura de montagem e posição de escala segundo o tamanho do local:	
Para RK815DTG3	
2.1m-2.7m (6'11"-8'10")	15m (50') 8m (26')
Para RK825DTG3	
1.8m-2.0m (5'11"-6'7")	25m (82') 8m (26')

**Nota:** Para instalações de Corredor, seleccione a posição "LONGA" e instale a 2.5m/8'2" de altura. 3. Configure os jumpers (ver a seção Configuração de Jumpers).

**Nota:** Reajuste o detector depois de cada modificação feita nas configurações.

4. Recoloque a tampa dianteira em seu lugar (na direção contrária à da remoção)
5. Realize uma prova de Caminhada (ver a seção Prova de Caminhada).
6. Troca de Lentes (ver Figura 2)

**Terminais de Fiação (ver Figura 5)**

Terminal	Descrição
12+	Entrada de 12VCC
ALARME	Relé N.F.
TAMPER	Chave do Tamper N.F.

**FALHA/AM**  
 Relé Normalmente Fechado: O relé FALHA/AM se abre nos seguintes eventos:  
 • O detector é mascarado (O relé do Alarma também se abre)  
 • Falha no auto teste  
 • A voltagem de entrada é inferior a 8VDC

**LED**  
 Controle remoto do funcionamento do LED  
 Quando um "Sinal de Acomodamento™" é aplicado ao terminal de entrada do LED, todos os LEDs serão desativados. Os LEDs são ativados se não estiver conectado (a menos que o jumper do LED esteja em OFF) ou 0V/12V for aplicado (segundo a posição do Jumper de Entrada do LED, 12V ou 0V)

**SET**  
 Controle remoto do SET/UNSET  
**SET:** Se um "Sinal de Acomodamento™" é aplicado, a detecção anti-máscara é desativada (para a configuração de Grade 2).  
**UNSET:** Se nada é conectado ou 0V/12V é aplicado (segundo a posição do Jumper de Entrada do LED/SET, 12V ou 0V) a detecção anti-máscara é habilitada (ver também "Green Line" e "Auto Teste Remoto" na tabela Configuração de Jumpers).

**SW1-1: LED**  
 Usado para determinar a operação dos LEDs do detector.  
 LEDs estão habilitados, permitindo o controle do LED através do Terminal de Entrada do LED.

**OFF (Predefault)**  
 LEDs estão desativados.

**SW1-2: ACT**  
 Usado para determinar se o modo ACT está habilitado ou desativado.

**ON**  
 ACT Habilitado

**OFF (Predefault)**  
 ACT Desativado.

**SW1-3: Green Line**  
 O RK815DTG3/RK825DTG3 inclui uma característica Green Line que segue as diretrizes de proteção no meio ambiente, evitando a emissão de energia em excesso. Esta característica desativa o canal de Microondas quando o sistema de alarme está "Desarmado", eliminando assim as emissões de Microondas enquanto o local estiver ocupado.

**ON**  
 A característica Green Line está habilitada. Para desativar o módulo de Microondas quando os LEDs forem desativados remotamente.

**Nota:** Quando "Green Line" é ativado (Microondas Desligado), o detector ainda estará funcionando (apenas Infravermelho Passivo).

**OFF (Predefault)**  
 A característica Green Line está desativada e o Microondas está constantemente em uso

**SW1-4: Auto Teste**  
 Usado para testar as tecnologias de detecção.

**ON**  
 LO (Auto Teste Local): Se não há detecção de alarme no canal Infravermelho Passivo durante o período de 1 (uma) hora, o detector fará um auto teste. Se o auto teste local falhar, o Relé FALHA/AM será ativado.